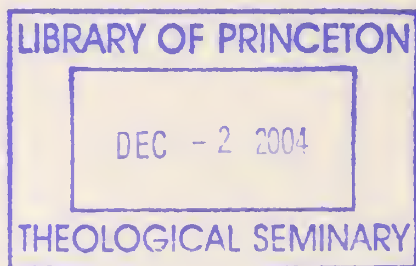


LIBRARY OF PRINCETON
DEC - 2 2004
THEOLOGICAL SEMINARY

Juan Favat

PORTE PAGO.

Año IV Agosto de 1906. Núm. 45

LA UNION VALDENSE

PERIODICO PARA LAS FAMILIAS

DIRECCION Y ADMINISTRACION:

COLONIA VALDENSE

(URUGUAY)





MONTEVIDEO

IMPRENTA "EL SIGLO ILUSTRADO", DE MARIÑO Y CABALLERO

23 - Calle 18 de Julio - 23

1906

Precios de suscripción anual, adelantada

Europa, etc.	**$**	**1.00**
República Oriental del Uruguay	**»**	**0.80 o/u**
República Argentina	**»**	**2.00 m/n**

Agentes de "La Unión Valdense"

Ricardo Wilson, La Paz (Uruguay)
Juan P. Gonnet, Cosmopolita »
Juan Rebufat, Rosario »
Pablo Salomón, Artilleros »
B. A. Pons, Tarariras »
Manuel Dalmás, Artilleros »
Ignacio M. Díaz, Riachuelo »
Celedonio Nin y Silva, Palmar 40 b. — Montevideo.

Juan Rameau (hijo), Conchillas
Ernesto Klett, Lavalle (Uruguay)
Abel Félix, Dolores »
Enrique Beux, Belgrano (Sta. Fe) R. A
Santiago Salvageot, Alejandra » »
Santiago Guigou, Rosario Tala (E. Ríos)
Alejo Griot, C. Iris
Juan P. Geymonat (Catriló, R. A.)

Avisos

LIBROS EN VENTA EN ESTA REDACCIÓN

3 tomos «El Estandarte Evangélico», encuadernados, años 1894, 1896, 1898, cada tomo	$	1.20
«La Impureza», segunda edición	»	0.40
1 tomo, «La nueva ciencia de curar», por Kuhne.	»	1.80

NECESITO UN CARPINTERO.—Tratar con J. S. Rostagnol—Miguelete—Casa de Simón Jacobo.

SE VENDEN ó ARRIENDAN 300 hectáreas, en Iris, con las mejoras, casas, alambrados, etc., útiles y animales. Ocurrir á Pablo Bertinat, Riachuelo, ó á Emilio Bertinat (Iris, R. A.)

Año IV AGOSTO DE 1906 Número 45

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

SUMARIO

"ORAD POR MI"

(Hechos 8 24).

Creemos en la eficacia de la oración, por lo mismo que creemos en el Dios Todopoderoso, que nos ve, nos conoce, nos ama y cuida de nosotros. En esto nos encontramos con todos los hombres de Dios del Antiguo y del Nuevo Testamento, quienes tuvieron esa misma creencia y la llevaron á una práctica constante.

Sabemos por experiencia, que la primera gran bendición que nos trae la plegaria es la de elevarnos á una atmósfera pura, tonificante para nuestras almas; y sabemos, además, que es el medio por excelencia, de conseguir las múltiples gracias de nuestro Padre Celestial. Por lo tanto, nos parece sumamente pobre la existencia de los que no conocen ó menosprecian la oración.

Pero sólo creemos en el valor de la oración hecha á Dios, sincera é inteligente. El que no sepa lo que dice, ni se preocupe de saberlo; ó que sabiéndolo, no proceda con todo su corazón y alma, cumple con una tarea inútil y desagradable al Señor, á quien nada está encubierto.

No podemos menos de reprobar la idea tan arraigada, de que tenga la oración alguna virtud mágica, que obre como de afuera para adentro, sin necesidad de tener la persona arte ni parte en ella. La creemos absolutamente ineficaz para quien haya muerto inconverso ó esté por exhalar el último suspiro; ineficaz, decimos, aunque rogara un profeta, un apóstol ó un ángel del cielo. No espere, pues, nadie ese momento extremo; haga orar y ore mientras pueda todavía arrepentirse y volver á su Dios.

Pero no hay en la materia engaño que iguale á aquel de solicitar las plegarias de otras personas en sustitución de las propias. Por más indigno que sea un hombre, mil veces mejor es que ore él mismo, como puede, con tal de que sea sincero. que no que encargue á otras personas orar por él.

Casi todos los casos de esta clase recordados por las Sagradas Escrituras, son casos elocuentes al respecto. Conocemos bien aquel de Simón el Mago (Hechos, Cap. VIII). Como quisiese ese hábil prestigiador comprar al Espíritu Santo, para después negociarlo á su antojo, lo reprendió severamente el apóstol Pedro, invitándole luego á que se arrepintiera de su maldad y rogara á Dios, si quizás le sería perdonado el pensamiento de su corazón. A lo cual responde Simón: «*Rogad vosotros por mí á Dios*, que ninguna cosa de estas que habéis di-

cho, venga sobre mí». Esto significa, que lejos de arrepentirse y abandonar su sendero torcido, sólo pensó en sustraerse al castigo presente, mediante el uso de un amuleto. Pero no dejóse engañar por esa apariencia de piedad, que tan á menudo profana las cosas más santas; y parece que desde aquel momento el Mago Simón tiró la careta y siguió siendo lo de antes, pero abiertamente.

La *oración-amuleto* es la que todo el mundo aprecia y de la que echan mano en los casos extremos, en los momentos de apuro y de miedo. Conjurar un mal presente y aún eterno, con ese remedio aplicado por otra persona que ocupe una cierta posición religiosa, he ahí lo que muchos buscan, hasta con dinero. Es la religión de Simón Mago y de sus compañeros de impiedad.

Faraón también pidió que Moisés rogara á Dios por él, lo cual lo salvó, á la verdad, de la plaga de ranas, aunque no de la mortandad de primogénitos, ni de la destrucción del Mar Bermejo. . .

El infame Jeroboam, que tantos males acarreó sobre sus desgraciados súbditos, reemplazando descaradamente el culto de Jehová con el culto de los ídolos, fué otro que pidió las plegarias del profeta por él.

Son ejemplos elocuentes. Es ese el sistema de los que tratan de engañar á Dios y á los hombres. Vamos al Señor nosotros mismos, con corazones sinceros; ese es el único modo verdadero de orar.

B. A. P.

P. D.—Estaba hecho lo que precede, cuando leí en una revista francesa: «Se dice que últimamente un pastor protestante, de visita en Roma, pidió ser recibido por el Papa, pero con el permiso de no arrodillarse, lo cual le fué concedido... Pío X dió, como de costumbre, la vuelta de la sala, pero llegado delante del pastor, en vez de dar simplemente su bendición, empezó á interrogarle sobre su iglesia y feligreses. Luego le bendijo con la mano, agregando estas palabras: «Orad por mí». ¡Extraña coincidencia!

EL LUJO

Uno de los muchos vicios perniciosos á que estamos expuestos á participar, si no nos concentramos á la observancia de la prudencia, como regla invariable de nuestra conducta en general, es esa pasión desordenada que se llama el lujo, y que en la actualidad está tan en boga y es la ruina de familias y corrupción de la sociedad.

Cuando la fiebre del lujo llega á apoderarse de un hombre ó mujer, lo menos que se tiene en cuenta es la honradez personal y virtud propia; todo se sacrifica, todo se vende ó se aniquila para mantener el lujo, vana pompa del mundo, engaño de los presuntuosos y de los ignorantes, que creen que «el hábito hace al monje».

¡Cuántos ejemplos miserables y bien tristes se podrían citar para mostrar á qué extremo llegaron ciertos hombres para sostenerse en la sociedad, haciendo ostentación del lujo!

Todos los días y á cada paso estamos viendo lo que pasa alrededor nuestro; personas sin escrúpulos de conciencia, capaces de «todo» para obtener dinero y poder así aparentar, lucirse en las plazas, teatros y conciertos, etc.

¡Oh! maldito lujo, ¡cuántas familias arruinas, cuántos hogares corrompes y cuántos crímenes se cometen para satisfacer tu desmedida vanidad!

Al cristiano le está vedado ataviarse con ropas lujosas y adornarse con oro y preciosas piedras; debe vestir y

adornarse con modestia y no extralimitarse, acusando un espíritu mundano y avergonzando á los hermanos sencillos, humildes y menesterosos.

Es un grave pecado que se comete, cuando las bendiciones de Dios las invertimos en satisfacer ridículos y vanidosos caprichos mundanos.

No nos dejemos influenciar por la pasión del lujo; del lujo nace la codicia que nos impide hacer bien á nuestro semejante.

¡Niños y niñas, niñas sobre todo, detestad el lujo y revestíos de sencillez!

María Jourdán.

EL GRAN LODAZAL

A LOS JÓVENES

Escribo estas líneas lleno á la vez de horror y de piedad. Quisiera que ellas fueran leídas tanto por los alumnos de las escuelas y de los liceos como por los de los talleres.

Hay una llaga mortal en los establecimientos de instrucción, internatos, ó cualquier otro punto donde se reunan hombres: la impureza. Es un crimen no castigado por las leyes y más grande que el asesinato: es la iniciación de un ser puro en el vicio; la muerte de un alma. Siniestros seres inconscientes no vacilan en arrastrar hacia el lodo, riendo, el espíritu de sus compañeros más jóvenes, burlándose de sus buenos sentimientos y hasta de su madre. Tengo de ello pruebas abrumadoras. Si alguno de esos seres leyera estas líneas, yo lo conjuro á arrepentirse; lo conjuro á preguntarse si está sobre la tierra con el fin de reclutar hombres para el ejército del mal, y si, una vez que sea padre, permitirá que algún deslenguado manche de ese modo á su hijo, como él manchó los hijos de otros.

Pero es á vosotros, jóvenes amigos que estáis tentados por el demonio de la inmoralidad, á quienes me dirijo.

Pobres víctimas que habéis sucumbido, y que caéis sin cesar, á pesar de los remordimientos siempre reiterados, á vosotros me dirijo. Yo quisiera conoceros, hablaros. Y os diría: El mal no es necesario; la ciencia lo ha demostrado. Se puede triunfar de las pasiones impuras. Tenéis madre, hermanas quizá. Pensad en ellas cada vez que os veais tentados. ¿Os atreveríais á mirarlas á la cara?

Si ellas supieran....

Tened piedad de vosotros mismos: os matáis. La carne predominará de tal modo en vosotros, que os convertiréis en carne solamente. El espíritu, absorbido por ella, será incapaz de pensar noblemente. Jamás os saciaréis. De degradación en degradación, os notoréis caer, corromperos.

Ese cáncer moral será terrible. ¡Oh! ¡Esos jóvenes que se van á los veinte años! ¿Es esa la edad de morir? Buscad la causa de su enfermedad: la mayor parte de las veces, es el gusano roedor quien los mata!

Suicidándoos de ese modo, robáis un hombre á la humanidad. Hubiérais podido ser un sabio, un orador, un ser útil, célebre; y voluntarioso dejáis el mundo. ¡Sois un asesino, un criminal!

¡Bien lo sabéis!

¿Queréis corregiros? ¿alejar vuestro mortal enemigo? ¿vivir en adelante, puramente?

No más libros inmorales; no más amigos malos, no más espectáculos obscenos.

¡Sports; higiene! Pero esto no bastará.

Acercaos al amigo fuerte que jamás falta: Jesús os ama. Él ve vuestra miseria y debilidad. Él os dará una voluntad fuerte y constante. Pedidle; leed su palabra, id adonde se hable de Él.

¡Oh! amigos míos, esclavos de la impureza, de pie contra el tirano! Pasáis tristes y melancólicos por esta vida; tenéis un carácter irritable y huraño: la misantropía os invade; comprendéis que perdéis el tiempo: es la ruina que se acerca. A pesar de vuestros esfuerzos caéis aún. Hermanos, apoyaos en Jesús. Él es la Roca invencible!

Os lo suplico, renunciad á los placeres malsanos. Libertaos para ser útiles, valerosos, fuertes.

Resistid hasta la muerte. Decid: A partir de hoy, todo está concluído. Creo en tí, mi Salvador! ¡Sálvame por completo!

De lo contrario, seréis despreciados... restos humanos... desesperados...

¡Jóvenes, si amáis á vuestra madre, á vuestro país; si os amáis á vosotros mismos, permaneceréis puros, ó volveréis á la pureza! ¡Dios está con vosotros! ¡Y lo están los cristianos! ¡Y vuestra conciencia!

¡Hermanos, salid del lodazal! ¡Ya tenéis bastante! ¡Huid lejos de la vergüenza! ¡Elevaos á la Vida!

Andrés Jalaguier.

LOS CALUMNIADOS

En el manuscrito latino, 4,030 de la Biblioteca del Vaticano, se hallan los procedimientos de Jacobo Fournier, obispo de Pamiers, más tarde Benedicto XII, contra los albigenses, valdenses, hechiceros de su diócesis, de 1316 hasta 1325.

Los leprosos están acusados de envenenar los pozos y las fuentes. La intervención de los judíos y de los moros en esta conspiración de envenenar á los cristianos, no puede ser admitida ni probada. Los enemigos falsarios han fabricado documentos apócrifos, como los del asunto Dreyfus; por el tormento fueron arrancadas muchas falsas confesiones. La begina Boueta fué entregada por la inquisición de Carcassone al brazo seglar, por haber dicho que los leprosos de 1321 podían ser comparados á los inocentes degollados por Herodes.— «Histoire de l'Inquisition», tomo 3.

Uno de los denunciadores de los leprosos, señor de Parthenay, que había dado al rey *pruebas* del complot de los leprosos, fué á su turno acusado de muchos crímenes misteriosos ante la Inquisición de Tours, y detenido en los calabozos. Inculpado de brujería, fué entregado por el inquisidor Mauricio á los tratamientos de la Inquisición, y no escapó sino por favor y grande protección.

Tal es la calumnia, que ha sido siempre la obra del Diablo y de sus ángeles en la tierra.

P. Besson.

COLONIZACION

Que sea útil y necesario establecer colonias en la República, es un hecho del cual nadie duda. Solamente esto podrá dar nuevas energías, podrá provocar el establecimiento de nuevas industrias, y con el aumento de las

entradas permitirán la ejecución de mejoras públicas para las cuales no alcanzarán nunca los recursos actuales.

El Gobierno mismo, ya sea formando proyectos de colonias oficiales, ya sea comisionando al señor Arturo Pozzilli, director del diario «L'Italia al Plata», para que por medio de conferencias haga conocer en Italia este rincón de tierra tan favorecido por la naturaleza, ya modificando la ley de emigración de los sirios, da prueba de haber notado también la necesidad de poblar á la República.

Aunque las medidas tomadas no pueden resolver un problema tan importante, cuando pensamos que la población relativa de la República es de 5 habitantes por kilómetro cuadrado, mientras es de 213 en Bélgica, 114 en Italia, 95 en Alemania, 209 en Inglaterra, para no hablar de otras comarcas, debemos reconocer que el Uruguay tiene una capacidad para muchos miles de habitantes más.

A pesar de esto, la corriente inmigratoria es nula, y la emigratoria es considerable por el número y la bondad de los elementos que se van.

En tres ó cuatro años se formaron con elementos orientales las colonias de Jacinto Arauz, que tiene más de cien familias, con cuatrocientas ó quinientas personas; las de General Rondeau, Villa Iris, y últimamente la de Catriló, donde se juntaron en pocos meses diez ó doce familias valdenses. Con los elementos que tenemos se podría formar, en condiciones favorables, una colonia cada tres ó cuatro años. Es probable que otras agrupaciones se hallen en condiciones idénticas. Aun cuando no llegasen á la República elementos de afuera, el rápido desarrollo de los colonos que actualmente se han radicado en esta comarca podrían formar numerosas colonias que concurrirían lenta pero ventajosamente, al engrandecimiento de la patria. Pero desde que y hasta que ellos tendrán que alejarse, será muy difícil, á pesar de toda la propaganda que se hará en Europa, que otros puedan *radicarse en un país que ni ofrece tierra para sus hijos*.

Los que emigran, no lo hacen de gusto. Son orientales que quieren su terruño, son jóvenes recién casados que no se van exclusivamente por temor de nuestras revueltas periódicas, blancas y coloradas; son familias enteras que se van porque aquí no hay tierras, y cuando las hay los compradores numerosos hacen aumentar en demasía los valores de las mismas.

Cuando el señor Bernassa y Jerez increpaba violentamente á un agente de Stroeder por su propaganda, demostraba no haber comprendido las causas del fenómeno que lamentaba. Lo repetimos: no se van de gusto ahora, no se iban entonces. Pero poco se hace ahora para detener la corriente, nada se hacía entonces.

Por otra parte, no ignoramos las dificultades, por lo demás evidentes, que se presentan á la formación de nuevas colonias en la República. Pero al mismo tiempo no nos parece exagerar con decir que cuando el Gobierno protegiese eficazmente las iniciativas individuales ó colectivas, muchas de ellas se salvarían fácilmente.

—

En una nueva reunión que se celebró en Colonia Valdense, el señor Rochón manifestó que el señor Joaquín Machado hará fraccionar en lotes de ochenta á cien hectáreas el cam-

po que visitaron los señores Daniel Arduin, Pablo Bertinat y Juan Calmón, á orillas del Cebollatí. Apenas esté dividido se repartirán los planos.

Salió también de Colonia Suiza para visitar aquel campo el señor Carlín.

E. P.

Datos estadísticos de las colonias valdenses de Lavalle, San Salvador, Nueva Iberia y Juan González

			HECTÁREAS				ANIMALES			MÁQUINAS AGRÍCOLAS							
	Familias	Individuos	Arrendadas	Propias	Sembradas	Pastoreo	Caballos	Vacunos	Lanar	Arados grandes	Arados pequeños	Sembradoras	Rastras	Segadoras	Desgranadoras	Carros	Trilladoras
Lavalle	45	255	477	3,625	1,488	2,292	372	1,536	2,191	47	11	8	53	26	28	49	1
San Salvador	54	340	2,991	3,576	3,452	2,046	697	1,987	1,496	69	31	23	76	43	25	79	4
Nueva Iberia y Juan González	33	191	2,956	295	1,745	1,506	322	937	772	34	18	10	51	19	16	35	1
TOTALES	132	786	6,424	7,496	6,685	5,844	1,391	4,460	4,459	150	63	41	180	88	69	163	6

MOVIMIENTO RELIGIOSO

MÉJICO. — En esta República de América Septentrional el cristianismo evangélico progresa visiblemente. Hay en la actualidad cuatrocientas iglesias evangélicas con cien mil miembros; en la escuela Teológica de Cayoacán cursan sus estudios cincuenta y cuatro alumnos que se preparan para anunciar la palabra de Dios.

EN MILÁN.—El señor Luigi Mora espera repartir cien mil Evangelios y Nuevos Testamentos antes de que la Exposición concluya.

De una estadística publicada últimamente, se desprende que en la Comuna de Villar Pellice (Italia), de los alumnos de las escuelas elementales dirigidas por maestros no católicos el ochenta por ciento salvan en sus exámenes; de los alumnos de las escuelas dirigidas por curas pasa solamente el sesenta y dos por ciento.

LA LIBERTAD DE CULTOS EN ESPAÑA.—Está produciendo una saludable influencia en la más batallona de las cuestiones españolas, la cuestión religiosa, la diferencia de rito de los Borbones y los Battenberg, fundidas por el regio entronque. La princesa Beatriz, madre de la actual reina, acompañada de sus hijos menores y del embajador de Inglaterra, acude diariamente al templo protestante de la calle Leganitos. Al regresar de ambos oficios, las dos familias se reunen en el regio alcázar, para almorzar en completa concordia.

Las gentes, las buenas gentes que padecen la influencia tiránica del fanatismo católico, están asombradas de este fenómeno, tan corriente y vulgar en otros países.

La tolerancia ha entrado con el amor en el viejo palacio de los reyes españoles. Quizá es esto lo más hondo y trascendental que aporta á

la vida española el regio enlace. «Sucede con frecuencia—dice el artículo de fondo de «El Liberal»—que el espíritu cortesano de imitación y las corrientes superficiales de la moda, alcanzan éxitos y triunfos que, en sus dilatadas propagandas y batallas, no han conseguido las ideas».

Aprovechando ciertos indicios de renovación en el estado de conciencia de la familia dinástica, el jefe del gobierno y del partido liberal ha hecho importantes declaraciones asegurando el advenimiento de una era nueva que traerá consigo la secularización de la enseñanza y una completa, franca y radical libertad de cultos.

La Biblia y la Moral.—La estadística, que no puede mentir, pone de manifiesto que la vida es más segura en Inglaterra que en cualquier otro país europeo, y que la vida también es más segura en la proporción en que la Biblia circula y se lee en cada país. En Inglaterra, país de la Biblia, hay un asesinato por cada ciento setenta y ocho mil habitantes; en Holanda, también país de la Biblia, hay un asesinato por cada cien mil habitantes; en Austria, país en que la Biblia se lee poco, hay uno por cada cincuenta y siete mil habitantes; en España, donde no hay Biblia, se comete uno por cada cuatro mil cien habitantes; en Nápoles, donde tampoco hay Biblia, la proporción es de uno por cada dos mil setecientos cincuenta habitantes.

En Roma hay uno por novecientos cincuenta habitantes.

NOTAS DEL MES

—

18 de Julio.—El 18 de Julio de 1830, las autoridades y el pueblo oriental juraron la Constitución de la República: «¿Juráis sostener y defender la forma de gobierno representativa republicana, que establece la Constitución? ¿Juráis respetar, obedecer y defender las autoridades que fueron nombradas en virtud de lo sancionado en la misma? ¿Juráis obedecer y cumplir las leyes y resoluciones que dicte el Cuerpo Legislativo de la Nación?» El pueblo y las autoridades lo juraron en aquella fecha memorable, pero la palabra jurada no ha sido suficiente para enseñar al pueblo ó á los caudillos el respeto hacia la autoridad, ni la obediencia ni el cumplimiento fiel de las leyes. El interés de un partido como el resentimiento de un hombre, han sido más de una vez la causa de un olvido, aunque momentáneo, de las cosas juradas solemnemente en el nombre de Dios Todopoderoso, autor, legislador y conservador supremo del Universo.

—*Los crucifijos en los hospitales.*—La prensa de la Capital continúa tratando este tema. Los diarios allegados al partido católico consideran la deliberación de la Comisión que los mandó sacar, como una profanación; los liberales, al contrario, ensalzan á la Comisión, y otros opinan que se podía dejarlos para consuelo de los que todavía creen en Dios.

Es cierto que aquellos crucifijos que han sido á menudo, en vez del emblema de la caridad y tolerancia, una causa de persecución y absolutismo en las manos de los curas, deben ser muy poco simpáticos á los liberales, ó á las persónas que no profesan la religión católica, pero aún sin dar ningún peso á un argumento de simpatía, sin tener presente tampoco el mandamiento cristiano que prohibe la adoración de dioses de madera ó

de plata, es evidente que en los *hospitales no tendríamos que encontrar los emblemas de ninguna religión*, ni de la católica, ni de la cristiana evangélica, ni de ninguna otra, porque en aquellas casas se asilan, no solamente enfermos católicos, sino que hay librepensadores, ateos, judíos, cristianos evangélicos y tal vez otros que profesan otras religiones. Por eso los derechos de todos serán respetados y reconocidos, cuando los hospitales no estén, aunque fuese sólo aparentemente, bajo la influencia de ninguna iglesia particular.

—*San Pedro y San Pablo.*—Desde varios siglos la tradición romana decía que los cuerpos de los dos grandes apóstoles se hallaban en los subterráneos de la Basílica de San Pedro, en Roma. Pero ahora no son solamente el señor Pablo Besson y la crítica histórica independiente que niegan el hecho, lo niegan también algunos arqueólogos romanos, los cuales manifiestan también la opinión de que los restos de los apóstoles han sido esparcidos al viento. Se puede fácilmente concebir la impresión que recibiría todo el mundo católico si estas opiniones resultaran ciertas. Toda la organización romana recibiría un golpe muy peligroso, porque es por aquella antigua creencia que la Iglesia de Roma se atribuyó autoridad sobre las demás. El Papa nombró una Comisión especial y de su confianza, para estudiar el punto y resolverlo de acuerdo con los intereses de la Iglesia. Cualquiera que sea el fallo de la Comisión, por razones históricas se puede afirmar que la tradición romana no está en lo cierto cuando enseña que la iglesia de San Pedro tiene los cuerpos de Pedro y Pablo, porque ni uno ni otro pudieron ser sepultados en aquel lugar.

—*La agricultura y las carreras*—*La Colonia* publica un suelto interesante sobre el tema con el cual encabezamos estos renglones, invocando disposiciones que limiten el número y la duración de las fiestas hípicas, porque «las últimas temporadas hípicas, algunas de las cuales se han prolongado por varios días, han refluído, escribe, en perjuicio de muchos agricultores, quienes por falta de brazos, han retardado las sementeras que no tienen ya tiempo para esperar; y aparte de ese mal, no son pocos los jornaleros que han perdido su trabajo, porque prefirieron el placer de la reunión, al trabajo emulador». Nosotros también creemos que estas reuniones favorecen solamente el vicio, el juego, la holgazanería y las apartadas rancherías del absorbente pulpero.

CORRESPONDENCIA

Riachuelo. —Muy señor mío y hermano: El segundo domingo de Junio el señor Bounous, después de un edificante sermón, se despidió de esta Congregación. Hubo de ambas partes lágrimas de gratitud y cariño. En ese acto fué entregado al pastor un pliego con estas palabras: «Al Reverendo señor Pedro Bounous, pastor: Algunas familias amigas y hermanas de esta pequeña Iglesia de Riachuelo, en este día de despedida oficial que no quebrantará los lazos de cariño y afecto que nos unen, y nos unirán siempre, á aquel Salvador que usted siempre nos predicó, tienen el gusto, por los muchos y buenos servicios que usted prestó á esta Congregación, de ofrecerle, como prueba de simpatía y cariño, este modesto obsequio que consiste en una cartera de bolsillo con su contenido . . . . »

Las familias que ofrecieron el obsequio son las siguientes: Ignacio Manuel Díaz, Felipe Grant, Esteban Barolín, Juan Barolín, Bertín hermanos, Alberto Bertín, Enrique Charbonnier, Mariano Branchi, Pablo Bertín, Emilio Félix, Enrique Díaz, José Gonnet y Ricca, Ema y María Ana Nimmo, Miguel Bertalot, Juan Bertalot, David Grant, Pablo Bertinat, Catalina Pérez, Moisés Díaz, Alejandro Florín, Pablo Rivoir.

Saludos, etc.

IGNACIO M. DÍAZ.

Ya habíamos recordado en «Noticias Locales», número de Julio de LA UNIÓN, el hecho de que habla la carta, pero aunque con un atraso del cual no es responsable nuestro estimado corresponsal, publicamos estos otros detalles nuevos é interesantes.

E. P.

JACINTO ARAUZ.—Con fecha 16 de Junio, el señor A. Griot nos daba las siguientes noticias que no llegaron á tiempo para el número anterior:

Tenemos un invierno muy frío, ya bajó el termómetro á 8 bajo cero. A las diez de la mañana un día la tierra estaba aún helada hasta cuatro centímetros de profundidad. Llovió poco este otoño, pero cuando no está helada la tierra se hace muy fina y bien, es bastante fresca en los rastrojos para que pueda nacer el trigo. Las enfermedades tienden á disminuir. Volvió hace pocos días de Bahía Blanca Alejandro Constantín, hoy tuvo una recaída que espero no le sea fatal, y que no sea quitado á los padres después de haber tenido la satisfacción de verlo volver al seno de su familia después de dos meses de hospital. No hay otros enfermos ahora. A la señorita Teófila Jourdán el viaje y el cambio de aire le han sido muy favorables. De los demás grupos de valdenses no tengo noticias. En estos tiempos nadie sale sino por la gran necesidad, todos están arando y sembrando. Espero que Dios coronará los trabajos de todos y nos dé una abundante cosecha.

A. GRIOT.

DOLORES.—El día 6 del próximo pasado Mayo, pasó de esta á mejor vida, á la edad de 65 años, don Felipe Guigou, casado con Luisa Malán.

Nacido en Praly, en los Valles Valdenses, había sido por algunos meses condiscípulo del señor G. P. Pons, Moderador de nuestra Iglesia, y del finado don Carlos Gay, padre de la señora viuda del pastor don Pablo Lantaret, en la Escuela Latina de Pomareto. Pero sea por deficiencia de recursos para seguir los estudios, para los cuales siempre ha demostrado gusto, sea porque entonces (era en 1857) soplaba fuerte en los Valles el viento de la emigración, tal vez por los dos motivos juntos, salió de Italia con los primeros colonos valdenses que vinieron á poblar á Sud América. Fué á la Florida, y más de una vez lo hemos oído hablar de las persecuciones que contra los recién venidos hubiera querido sucitar el cura de allí. De la Florida vino á Colonia Valdense, de allí á Cosmopolita, y hace unos diez ó doce años había ido á establecerse en San Salvador, adonde ya otros valdenses le habían precedido.

Era asiduo á los cultos, y hace algunos años, cuando su salud todavía se lo permitía, se ocupaba también de la instrucción de los catecúmenos cuando por varios motivos el pastor no la podía hacer. Desde algún tiempo había empeorado su salud, y desde Febrero del año pasado no pudo asistir más á los cultos. La muerte puso un término á sus largas y á veces agudas

dolencias. Con él desaparece una figura característica de antiguo valdense, y con él se han enterrado muchos recuerdos de la colonización valdense del Uruguay en sus duros principios.

P. Davit.

Colonia Belgrano, Julio 17 de 1906.

Estimado amigo:

He visto con mucha satisfacción que hay, entre los miembros de esta congregacion, quienes pueden y saben reemplazar al corresponsal oficial de La Unión en esta, cuando él no cumple con su deber. La presente no es, pues, para decirles á aquellos amigos: ¡aquí estoy yo, y basta! sino más bien para animarlos á seguir adelante.

Pocas son las noticias locales. El fastidioso sarampión parece que haya finalmente desaparecido, dejando el lugar á los resfriados. El tiempo sigue muy seco y ya escasea el pasto. Las siembras de trigo se hicieron en buenas condiciones—no así para los linos, que sufrieron mucho por las heladas.

El día 21 del pasado Junio fuí llamado á San Carlos por el caso muy triste de una joven de 20 años, de buena familia, quien sin motivos conocidos, se había suicidado con un tiro de revólver al corazón, expirando al cabo de dos horas sin haber podido pronunciar una sola palabra. En el cementerio, delante de un centenar de personas, insistí muy particularmente sobre el valor de esta vida y el deber que nos incumbe de cuidarla como don precioso de Dios.

Durante toda la semana pasada, estuvimos temiendo por la vida de nuestro estimado tesorero, don Juan P. Tron, cuya enfermedad del estómago é intestinos, se había agravado de una manera alarmante después de los rudos trabajos de la siembra. Por algunos días tuvo que ser alimentado artificialmente. Gracias á Dios se ha mejorado un poco, y esta mañana pudo salir, acompañado, para el Rosario con el fin de consultar á un facultativo especialista. Nuestros más sinceros votos por una pronta y decisiva mejoría.

La Cámara provincial de Diputados votó hace algunos semanas un proyecto de ley, por el cual se hace obligatoria la instrucción religiosa en las escuelas. El liberalismo se vió reducido á ocho votos en contra del proyecto que, según dicen, es obra del mismo gobernador, doctor Echagüe. Pero, parece que por la mucha opinión suscitada, especialmente entre los extranjeros, el Senado no se atreverá á votar la ley, por muchos deseos que tuviera la mayoría de hacer, con ella, el juego de los jesuítas, quienes son los verdaderos dueños de la situación, aún cuando los Poderes constituídos se ponen abiertamente en contra del clero intolerante, como sucedió el 25 de Mayo, cuando el mismo gobernador y la comitiva oficial abandonaron protestando la Catedral porque no habían sido admitidas en ella, por el obispo, unas banderas nacionales.

Saludos cordiales.

E. Bent,
Profesor.

Tarariras, Julio de 1906.

El segundo domingo del corriente mes, tuvimos el gozo de celebrar nuestro primer culto, con Santa Cena, en el salón recién construído en esta localidad, al lado de la casa habitación del Pastor.

Debido á varios contratiempos, nues-

tro modesto edificio, empezado con el más alto calor que tengamos en estas latitudes, se terminó en medio del frío más intenso y las frecuentes lluvias heladas, que caracterizaron el próximo pasado Junio, cuando pudo haberse llevado á cabo en dos meses.

Una feliz llegada, empero, hace olvidar la duración y las asperezas del camino recorrido, especialmente cuando se logra levantar una casa destinada á la predicación del Evangelio, donde poco antes no se veía sino el campo raso, cubierto de yuyos. ¡Qué diferencia para quien sepa reflexionar y apreciar ciertas cosas!

Haga el Señor que á ese cambio externo, corresponda muy en breve otro interno igualmente notable, y mucho más consolador!

La inauguración, pues, de nuestro local, se verificó á pesar del mal estado de los caminos, de la garúa y amenazas de fuertes aguaceros, resultando mucho más concurrida de lo que podíase esperar y pocos minutos antes de las 10 a. m. Tenemos asientos para ciento diez personas mayores, pero no queda espacio alguno desocupado.

También se empezó en el mismo salón una Escuela Dominical, con la asistencia de varios ayudantes y un número de niños muy satisfactorio; y nos es grato poder decir, que tanto los cultos, como la Escuela, siguen sin interrupción ya esté ausente ó presente el Pastor, mostrando de ese modo que fácilmente podríase prescindir de él.

Quizás podamos abrigar la tan preciosa esperanza de que con un local nuevo, de bonito aspecto, y situado en un punto casi central, ya no tendrán pretextos ni excusas aquellas numerosas personas, que durante los últimos seis meses, ni una sola vez, siquiera por curiosidad, han celebrado culto á Dios con sus hermanos! . . . .

Aprovechamos esta ocasión para poner en conocimiento de nuestros numerosos amigos, que para llevar á cabo esta construcción de absoluta necesidad, este Consistorio tuvo que contraer una deuda casi abrumadora, y apela á su generosa cooperación. Ya nos contestaron unas cincuenta familias de Cosmopolita; pero mucho más aún esperamos de los hermanos de otros grupos é iglesias. Pensamos visitar dentro de breve tiempo á las familias de Colonia Valdense, de Ombúes de Lavalle y San Salvador, sin mencionar á las de Artilleros. Pero ya que entra este periódico en numerosas familias cristianas, valdenses ú otras, á las que no podemos ver nosotros, dígales de nuestra parte que se harán acreedoras á nuestra gratitud todas aquellas que, espontáneamente, ó más bien, por inspiración del Señor, nos remitan su óbolo, sin esperar nuestra visita.

En estos últimos días, no menos de tres familias de esta iglesia han sido visitadas por la muerte, ó por graves enfermedades, siendo las más dolorosamente probadas, la del finado Alberto Bertín, de Riachuelo, y la de Daniel Long, de ésta. Quiera el Señor que salgan del crisol purificadas todas ellas, é idóneas para su servicio!

B. A. Pons.

NOTICIAS LOCALES

Colonia Valdense.

El asunto del día, que es la colonización en la región Este, no ha adelantado mucho hasta ahora, pues no hay todavía nada concreto. Después de la entrevista que los señores Ugón, Jourdán, Daniel Arduin y Pablo Ber-

tinat, celebraron con el Presidente de la República y los Ministros de Gobierno y de Fomento doctor Williman y Juan A. Capurro, y en que obtuvieron la promesa de que sería tratado el asunto y resuelto en beneficio de los colonos y del país, no se han producido novedades dignas de mención.

Los comisionados para visitar nuevos campos en el Departamento de Rocha, del otro lado del Cebollatí, volvieron muy satisfechos y con la noticia de qne aquellos campos son aptos para la agricultura, salvando las partes bajas.

El doctor Sanz, de Treinta y Tres, ofrecióles terrenos para trabajar al 40 %, dándoles los útiles indispensables, bueyes, casas y hasta la comida por el primer año, siempre que fuesen familias recomendables. Son condiciones muy liberales, que sólo se encuentran en regiones nuevas. El comercio también está bien dispuesto, y manifestó por telegrama al señor Presidente de la República que vería con sumo agrado la realización de la fundación de nuevas colonias.

En Montevideo nos encontramos con el señor Juan P. Rochón, llegado de Colonia Iris, el que nos dió buenas noticias de esos colonos, sobre todo que la enfermedad tiende á desaparecer.

El Oficial 1.° de la Jefatura de Treinta y Tres, señor Houton, y otros vecinos con quienes tuvimos ocasión de conversar, nos suministraron datos interesantes, sobre la bondad y valor de los campos según la ubicación. El doctor Areco, diputado por ese departamento, nos prometió también secundaría los proyectos y le prestaría su concurso.

El señor Presidente nos recibió con marcado interés. El Gobierno podrá adelantar el capital para la compra de los campos requeridos para la colonia, y para su mensura cuenta con los empleados de la Inspección Técnica. Nadie mejor que él podría hacer la colonia en condiciones ventajosas para el colono.

El señor Machado está á la espera de lo que resuelva el Gobierno.

El señor Rochón nos manifestó que el señor Stroeder pensaba hacer algo, si otros no lo hacían.

Entretanto nos llegan noticias de colonos que volverían hasta de la Argentina.

Es, pues, más que nunca urgente el resolver el problema en sentido favorable á tantas aspiraciones.

—Continúa enfermo don Pablo Artus, y lo está también la señora viuda Cougn.

—Varios alumnos del Liceo han hecho trabajos y mapas para la Exposición de Milán.

Algunos colonos han enviado de sus productos para la misma. Juan P. Gilles, Juan Bonjour, Pablo Bertinat, Eliseo Courdín, Ernesto Griot, Bartolo A. Ugón y otros, mandaron muestras de varias clases de trigo, maíz, cebada, avena, vino, miel, etc. El molino Bonjour remitió muestras de harina.

El señor David Bertón hizo con tablas de álamos de la Colonia, el envase requerido.

En su última sesión el Consistorio resolvió completar el fondo para eméritos y viudas, hasta la suma de cien pesos. Eran ochenta más ó menos y con los intereses no alcanzaban todavía á esa suma. Resolvió asimismo remitirla á la Mesa Valdense, para que administre ese pequeño capital de acuerdo con la voluntad de los donantes.

La cuestión del cementerio requiere también pronta solución. Los vecinos de Cosmopolita y Artilleros parecen estar dispuestos á ayudar para que se agrande y se hagan las reparaciones necesarias. Falta sólo nombrar otra Comisión que ponga mano á la obra.

—El Consistorio nombró Subcomisiones locales para cada una de las escuelas de la Colonia. Para la escuela subvencionada número 26 ó del centro, nombró á David Bertón como Presidente, Luis Jourdán, Secretario, y Bartolo A. Ugón, Vocal. Para la escuela subvencionada número 27 ó del Chico-Turín designó á Estevan Negrín, Presidente; Ernesto Griot, Secretario, y Juan P. Geymonat, Vocal. Para la escuela subvencionada número 28 ó de los Bonjour fué nombrado Presidente, Juan Bonjour, Secretario Daniel A. Ugón, Vocal Juan Daniel Bonjour. Para la escuela subvencionada número 29 ó del Sauce, fueron designados Presidente, Eliseo Courdin; Secretario, Elías Cairus, y Vocal, Daniel Arduin. Para la escuela subvencionada número 30 ó de Félix, fué nombrado Presidente, Numa Robert; Secretario, Juan P. Gilles, y Vocal, Bablo Bertinat. Para la escuela de Comba se nombró Presidente, á Bartolomé Bonjour; Secretario, Daniel A. Ugón, y Vocal, Juan Daniel Bertinat.

Dichos nombramientos se comunicarán al señor Inspector.

—Nos visitó desde Tarariras el señor B. A. Pons.

—Vimos con sorpresa que varios colonos del Centro festejaron el 24 de Junio, día de San Juan, con una llamarada al anochecer. Que así lo hagan los católicos lo comprendemos, pero que lo hagan otros... esto es incomprensible.

—En el campo del señor Artus fué encontrado muerto el jornalero Martín Arrevillaga, conocido por el apodo de «el vasco».

—Nos visitó el señor David, pastor de Lavalle y San Salvador.

La Paz.

Vino el señor Juan P. Rochón por asuntos de la nueva colonia. Los interesados pueden dirigirse á él.

—Joel Vigna y Hnos. se fueron á Catriló, donde arrendaron campos al 50 °/₀, dándoles el propietario todo lo necesario, ó sea el capital.

—El señor Enrique Bonjour volvió del Paraguay.

Vió al señor Oscar Griot, habiendo asistido varias veces á los cultos. Como llevaba buenas recomendaciones, pudo conseguir el pronto despacho de los asuntos que habían motivado su viaje.

—La familia del señor Salustio se ausentó para Buenos Aires por una temporada.

Colonia Suiza.

La señora viuda Long, de Tarariras, tuvo que someterse á una operación quirúrgica, la que fué realizada con éxito por el doctor Laso, ayudado por los médicos Imas y Paysé.

Ahora sigue en vías de restablecimiento.

Cosmopolita.

Todos los viticultores han recibido ya el certificado de análisis de sus vinos. El vino del señor Geymonat no podrá ser librado al consumo hasta nueva orden, por un defecto ó mal gusto. Se trata solamente de 700 litros, cantidad relativamente reducida.

—Está enferma la señora de Pablo Pons.

TARARIRAS.

El diácono Rostagnol preside el culto en ausencia del pastor, cuando éste va al Riachuelo. Los cultos se celebran ya en el nuevo salón, en la casa del pastor.

—En casa del pastor reunióse el 6 de Julio la Comisión Ejecutiva, ocupándose de la obtención de la personería jurídica para las iglesias. Ya posee varios informes y solicitará otros más amplios.

Apenas la estación sea más propicia, se efectuarán las visitas de iglesias, encargándose de las de la Argentina el señor Bounous y de las de acá el señor Pons y el señor Dalmás.

—Hay las mejores esperanzas para fundar una escuela del gobierno en Tarariras. Se espera sólo que los vecinos ofrezcan el terreno necesario, en vez de los ladrillos (40,000) que habían prometido.

—La escuela dominical se hará en francés.

—Falleció Estevan Long, el hijo mayor de don Daniel Long.

RIACHUELO.

Alberto Bertín fué llevado á Montevideo por su hermano Alejandro, á causa de una enfermedad al corazón. Ingresó al Hospital Italiano. El 4 de Julio, llamados con urgencia, fueron á verle sus hermanos Luis y Estevan, y el 6 falleció. Tenía 41 años de edad y deja una numerosa familia: una viuda con ocho hijos.

Manifestamos nuestra simpatía á los afligidos.

NUEVA IBERIA.

Falleció de fiebre tifoidea la hermana de nuestro agente Juan Rameau, dejando á su familia en grande aflicción. Quedaban enfermos hace algún tiempo Alfredo Avondet y Amelia Avondet, y la señora de Bartolo Peyrot.

DOLORES.

Bartolo Guigou de Daniel fué llevado á Montevideo, para asistirse en una casa de salud, donde estuvo un mes. Su padre fué á buscarlo y ahora sigue mejorando.

MONTEVIDEO.

Por decreto legislativo los agricultores y ganaderos en sus transacciones, estarán exentos de las obligaciones impuestas por la ley de pesas y medidas, siempre que no sean comerciantes ó no paguen patente de giro.

—El señor Nin publicó una segunda edición de su libro *La Impureza*, con algunas modificaciones. *La Pureza* es el título de un opúsculo del mismo autor, destinado á la juventud. Los recomendamos á la atención del lector.

—La señora Nin nos prestó su concurso haciendo cuatro copias con máquina, de una exposición ó memorándum sobre colonización, que fué entregado al señor Presidente de la República.

DURAZNO.

Gustavo Parise desea también comprar un lote en la nueva colonia. Así nos lo comunica el señor Julio Parise, su padre.

RIVERA.

Murió la señora Comba, esposa de don Federico Comba, que está todavía en los Valles y donde se le comunicó telegráficamente la triste nueva. La señora Comba sufrió una cruel operación. Le fué amputada una pierna.

Alejandra.

El *Estandarte Evangélico* anuncia que el profesor Valli ha sido designado para ir á predicar el Evangelio en aquella región.

Iris.

Ha hecho un frío enorme. En los estanques se ha medido una capa de hielo de diez centímetros de espesor, que resistía fácilmente al peso de dos hombres.

Esto no debe extrañar, pues aún en el Uruguay el invierno se hace sentir este año con mucha crudeza.

En Catriló el agua se ha helado hasta en los pozos.

Con tanto frío es de esperar una buena cosecha de trigo, al que parece que es favorable.

San Juan.

Daniel y Pablo Negrín desean comprar campo en el Cebollatí, para establecer á algún hijo.

Buenos Aires.

La señorita Bertón salió para Italia, acompañando á una Coïsson enferma.

L. J.

Europa

Torrepellice.

La relación de la Iglesia de Torrepellice acusa una disminución en las entradas generales; se piden 4,000 francos para mejoras en el Liceo; más de un mes estuvieron en huelga los operarios de las fábricas de tejidos; se inauguró el Hotel du Parc en la casa Frado, tiene desde ya veinte cuartos á disposición de los *villeggianti* que visitan la villa. En Bobbio falleció el señor Michelín Salomón, de resultas de una caída de á caballo, fué anciano de la iglesia por más de treinta años. *L'Italia Evangélica* trae varios pormenores sobre nuestra exposición en Milán. Es cierto que la sección sudamericana podía ser mucho más rica. Faltó el tiempo.

LIBROS RECIBIDOS

I Valdesi in América, por N. Tourn, profesor, $ 0.40, encuadernado 0.50. Dirigir los pedidos á Daniel Armand Ugón, Colonia Valdense.

Es una monografía de nuestras colonias en la América del Sur y en la del Norte; la hermosean dos mapas y numerosos fotograbados, entre los cuales hay los de Doroteo García, Miguel Morel, Snow Pendleton, Pietro Lantaret, Matteo Prochet, Daniel Armand Ugón y familia, Enrico Pons y señora, varias del templo de Colonia Valdense (La Paz), Pedro Bounous, capilla de Cosmopolita (Lavalle), Pablo Lantaret, B. A. Pons, P. Davit, Filippo Ghigo, Enrico Tron, G. P. Salomón y señora y algunas otras de Valdense.

Las Tumbas de los Papas, por Pablo Besson.—Buenos Aires.

La Impureza, por Celedonio Nin y Silva.—Sus causas, efectos, medios de combatirla; 2.ª edición corregida y muy aumentada. Los pedidos por docena deben hacerse directamente al autor. calle 25 de Mayo 263, Montevideo.—$ 0.40; por docena, $ 3.00.

La Pureza Juvenil, por Celedonio Nin y Silva.—$ 0.10; por docena, $ 0.70.

DEL PORVENIR DE LOS PUEBLOS CATOLICOS [1]

Estudio de Economía social

(Continuación)

Transportémonos ahora á un mismo cantón, el de Appenzell, habitado todo él por población germana, idéntica en todo.

Entre los Rhodes interiores, católicos, y los Rhodes exteriores, protestantes, se nota exactamente el mismo contraste que entre los habitantes de Neuchätel y los del cantón de Lucerna ó de Uri. Por una parte, la instrucción, la actividad, la industria, relaciones con el mundo exterior, y, por consiguiente, riqueza. Por la otra, la inocencia, la rutina, la ignorancia, pobreza.

Siempre que, en un mismo país, se encuentran en presencia los dos cultos, los protestantes son más activos, más industriosos, más económicos y, por consiguiente, más ricos que los católicos.

«En los Estados Unidos, dice Tocqueville, la mayor parte de los católicos es pobre».

En el Canadá, los grandes negocios, las industrias, el comercio, las principales tiendas en las ciudades pertenecen á protestantes.

M. Audiganne, en sus notables estudios sobre *los pueblos obreros de Francia*, observa la superioridad de los protestantes en la industria, y su testimonio es tanto menos sospechoso cuanto que no atribuye esa superioridad al protestantismo.

(Continuará).

(1) Véase el número anterior.

SUSCRIPCIONES PAGAS

Luisa Rolando, Cosmopolita; Federico Wilson, C. S.; Adolfo Jourdán, Colonia Valdense; Juan Barolín Pontet, República Argentina; Juan Barolín, idem; Juan Barolín Cairus, David Garnier, idem; Timoteo Garnier, idem; Enrique Geure, idem; Modesto Castrillo, idem; Emilio Ricca, Colonia Valdense; Santiago Charbonnier, (San Juan); Giulio Parise, 2 años; Pablo Coisson, Iris; Esteban Bonjour, Tarariras; Juan A. Pilon, idem; Bernardo Aguerre, ídem; Juan Miguel Rostagnol, ídem; señora Escande, Montevideo; varias suscripciones de Riachuelo; Juan Fontana, Juan Bertolot, Pedro Perrachón, Pedro Roberto, Eurique Charbonnier, Pascual Fontana, Emilio Félix, Alejandro Florín, Francisco Repetto y aviso, Juan L. Henry, (Rosario), D. Bonissa (905); Isaía Pontet, idem; Carlos Barbier, idem; Daniel Pontet, Abel Gonnet, Juan Daniel Gonnet (2), Miguelete; Carmelo Rodríguez, Santa Rosa; Martín Mariñeralena, Federico Tourn, idem; Carlos Geymonat, idem; Fernando Manrín, idem; Juan Fernández, idem; Aparicio Guerrero, idem; Pablo Berger, idem; Luis Faverot, idem; Luis Estemphelet, idem; Magdalena Faverot, idem; Santiago Ricca, Artilleros; Menari Tourn, idem; David Artus, idem; Emile Gonnet, idem; Juan Prochet, Colonia Valdense; Santiago Bonissa, Dolores; Felipe Brenza, Artilleros; Santiago Wilhelm, idem; Esteban Bonnet, idem; Luis F. Chollet, idem; Félix Adolfo, Colonia Valdense; Pedro Guigou (Dolores).

Estado Civil

La Paz

Nacimientos.

Carlos Héctor Malán, de Carlos Augusto y de María Magdalena Peyronel; Etelvina Garrou, de Alejo y Paulina Jourdán; Irma Roland, de Emilio y Magdalena Bonjour; Víctor Manuel Pontet, de Manuel y Alejandrina Comba; Héctor Roland, de Enrique y Catalina Maurín.

Matrimonios.

Ricardo Tomás Wilson, oriental, de 31 años, empleado, con Erlinda Anita Ball, oriental, de 30 años.

Cosmopolita

Matrimonios.

Juan Daniel Geymonat con Margarita Pontet.

Bautismos.

Virdia Beatriz Bastie, de Hipólito y de María Duval; Manuel Alberto Baridón, de Pablo y Josefina Goss.

Artilleros

Bautismos.

José Alberto Artus, de Pablo y de Margarita Beux; Victorina Gardiol, de Felipe y de Ana Baridón.

JOSÉ P. ROSSI

ESCRIBANO PÚBLICO

Ofrece sus servicios profesionales. Se encarga de arreglo de sucesiones.

ROSARIO

TALABARTERIA

— DE —

GERMAN HUGO

Se descuenta el 4 % á las compras al contado. Se hace todo trabajo perteneciente al ramo.

COLONIA SUIZA

LA URUGUAYA.--Est. Jacinto Arauz

Herrería y Carpintería, de Alfredo Costabe

Fábrica de carros y vehículos de todas clases. Se hace todo trabajo perteneciente á estos ramos. Sólidos y á precios módicos.

MUEBLERIA, CARPINTERIA

CAJONERIA FUNEBRE Y COLCHONERIA

— DE —

FRANCISCO REPETTO

La casa se recomienda por sus precios módicos. Se hacen trabajos de cualquier clase en el ramo de carpintería.

ROSARIO

FONDA PIAMONTESA

— DE —

PEDRO RICCA

Los pasajeros recibirán toda clase de instrucciones, tanto para el interior como para el exterior. — Precios *realmente* sin competencia.

COLONIA *Frente á la Estación*

VENDO UNA CHACRA

de 15 cuadras. Tiene buenos alambrados, buena casa, una viña, un monte, un pozo con bomba, etc.

Para informes verse con el dueño, señor Juan D. Geymonat.

LA PAZ

FÁBRICA DE CARRUAJES

Herrería, Carpintería, Talabartería, Tienda, Almacen, Ferretería

— DE —

BERTIN HERMANOS

En existencia permanente vehículos de todas clases á precios sin competencia.

NUEVO CAIRO—Colonia

HERRERIA Y CARPINTERIA

— DE —

ALBERTO REISCH

Fábrica de Carros y Carruajes. Alquila toda clase de vehículos. Servicios de carruajes y carros fúnebres.

COLONIA SUIZA

HOJALATERIA Y FERRETERIA

DE —

MARTIN REISCH

Ventas al contado con el 5 % de descuento. Precios fijos.

COLONIA SUIZA

ALMACEN, TIENDA, FERRETERIA, SASTRERIA Y BARRACA

— DE —

TEODORO Y GUILLERMO GREISING

NUEVA HELVECIA

ALMACEN, TIENDA Y FERRETERIA

— DE —

SALOMON Y GUGELMEIER

Precios módicos. Descuento del 4 % al contado.

COLONIA SUIZA

HERRERIA Y CARPINTERIA SUIZA

— DE —

JULIO ALFREDO FELIX

Se fabrican carros y carruajes. Especialidad en muebles.

ARTILLEROS—Dep. Colonia

Talleres de Herrería y Carpintería

— DE —

ALBERTO BROZIA

Especialidad en toda clase de vehículos

ESTANZUELA

GRAN TIENDA, ALMACEN,

Ferretería, Zapatería, Pinturería y Barraca

— DE —

JOSÉ OTERO Y ALFARO

Rosario

ESPECIALIDAD EN MASAS

Clase bien conocida y estimada por su gusto y materiales empleados en su preparación.

MANUEL BERT

La Paz—Colonia Valdense

IMPRENTA Y LIBRERIA

— DE —

JOSE ESTRUCH

Impresiones rápidas y esmeradas

Comercio, 152—Rosario

